



USUSRET 18. SAJMU KNJIGE U ISTRI, KOJI SE ODRŽAVA OD 30. STUDENOG DO 9. PROSINCA 2012.

Budući da je upravo turska književnost središnja tema ovogodišnjeg Sajma knjige u Istri, kao gošća iz Hrvatske odabrana je Magdalena Vodopija. Ona će na ITEF-u predstaviti program "Bijelo i Crno more" te odabir turskih autora za ovogodišnji sajam

Magdalena Vodopija na Tanpinar festivalu

PULA - U tijeku su završne pripreme za ovogodišnji 18. sajam knjige u Istri koji će se u Puli održati od 30. studenog do 9. prosinca. Sajam, koji ove godine slavi punoljetnost, kao središnju temu ima Mediteran, a u fokusu su turska i talijanska književnost. Magdalena Vodopija, osnivačica i direktorica Sajma knjige u Istri, koncem tjedna putuje u Tursku, gdje će biti jedna od gošći poznatog Tanpinar festivala (ITEF) koji se četvrti put održava u Istanbulu (od 1. do 4. listopada) te u Ankari, Izmiru i Hatayi (od 4. do 6. listopada).

Središnja tema ovogodišnjeg ITEF-a je "Grad i strah", a taj ugledni kulturni događaj uključuje predstavljanje najbolje turske i međunarodne literature. Više od 60 autora iz 22 zemlje sudjelovat će u čitanjima, panel diskusijama, susretima s učenicima, radionicama, potpisivanju knjiga u Istanbulu, Ankari, Izmiru i Hatayi. Festival će ujediniti autore i publiku da bi zajedno istražili strah u svim njegovim oblicima, strah kao književnu temu i kao način postojanja, odnos pojedinca prema strahu, kao i kolektivne strahove, koji obilježavaju silna previranja u današnjem svijetu.

Budući da je upravo turska književnost središnja tema ovogodišnjeg Sajma knjige



Magdalena Vodopija

u Istri, kao gošća iz Hrvatske odabrana je Magdalena Vodopija. Ona će na ITEF-u predstaviti nadolazeći program "Bijelo i Crno more" te odabir turskih autora za pulski sajam. Naime, ovogodišnji Sajam knjige u Istri želi upoznati hrvatsku javnost sa zanimljivom turskom literarnom scenom, a hrvatske izdavače, kao i izdavače iz regije potaknuti na šire prevođenje suvremene turske literature. Cilj sajma je najveće predstavljanje turske literature u regiji i možda jedno od najsnažnijih predstavljanja Turske u Hrvatskoj uopće.

- Kao malo kada veselila sam se tome što sam odabrana između brojnih kolega iz cijelog svijeta, kao jedna od deset sudionika Fellowship programa International Tanpinar Literary festivala. Između ostalog to mi je



Istanbul je domaćin sajma od 1. do 4. listopada



ija lu



Plakat İTEF-a



značajno jer su odabir napravili turski izdavači. Nema slučaja, uvijek kažem, jer upravo ove godine jedan od najsnažnijih fokusa sajma bit će

suvremena turska literatura, grad Istanbul i općenito velika i značajna kultura Turske. Tema sajma je Mediteran i mi ćemo ga ove godine u prosincu gledati s dvije obale: turske i talijanske. Talijanski dio programa osmišljava Ljiljana Avirović, a ovaj turski radili smo u suradnji s profesorima zagrebačke turkologije Martom Andrić i Ekremom Čauševićem te turskim književnim agenticama Nermin Mollagoulu i Ayser Ali. Ovaj moj odlazak u Istanbul bit će i prilika da se uspostavi partnerska suradnja Tanpınar festivala i sajma, kao i snažnije veze s turskim izdavačima i književnim agencijama te obogati turski program na sajmu, koji već sada ima svoju strukturu, a koji smo nazvali "Bijelo i Crno more". Naime, Turci Mediteran zovu Bijelim morem, kaže uoči odlaska u Tursku Magdalena Vodopija.

Istanbulski Tanpınar književni festival ima za cilj povećati vidljivost turske književnosti u inozemstvu, promicati tursku književnost u svijetu i obogatiti književnu scenu u Turskoj šireći horizonte te stvoriti nove dijaloge. Kao jedini međunarodni književni festival u Turskoj, İTEF je jedinstveno okuplja-lište pisaca, izdavača, agencija, prevoditelja, novinara, književnih menadžera, festivalskih koordinatora i svih koji se bave literaturom. Program je zamišljen kao dijalog književnih stručnjaka iz cijelog svijeta, u kojem će se dijeliti iskustva, ideje, ali i novi projekti.

Boris VINCEK